

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

26 mai 2011

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du 22 décembre 2009
instaurant une réglementation générale
relative à l'interdiction de fumer dans les lieux
fermés accessibles au public et à la protection
des travailleurs contre la fumée du tabac**

(déposée par Mme Rita De Bont et consorts)

**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

26 mei 2011

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet van 22 december
2009 betreffende een algemene regeling
voor rookvrije gesloten plaatsen toegankelijk
voor het publiek en ter bescherming van
werknemers tegen tabaksrook**

(ingediend door mevrouw Rita De Bont c.s.)

RÉSUMÉ

Cette proposition de loi vise à assouplir la future interdiction de fumer dans le secteur de l'horeca pour les petits cafés qui fonctionnent sans personnel. Elle laisse aux exploitants le choix de bannir complètement le tabagisme de leur établissement ou de l'y autoriser, soit dans l'ensemble du débit de boissons, soit uniquement dans une zone fumeurs clairement délimitée.

SAMENVATTING

Dit wetsvoorstel strekt ertoe het komende rookverbod in de horeca te versoepelen voor kleine cafés die zonder personeel werken. Aan de uitbaters wordt de keuze gelaten of zij hun café volledig rookvrij willen maken, dan wel of zij het roken in hun inrichting willen toestaan, hetzij in de volledige drankgelegenheden, hetzij uitsluitend in een duidelijk afgebakende rokerszone.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie	
PS	:	Parti Socialiste	
MR	:	Mouvement Réformateur	
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams	
sp.a	:	socialistische partij anders	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
VB	:	Vlaams Belang	
cdH	:	centre démocrate Humaniste	
LDD	:	Lijst Dedecker	
INDEP-ONAFH	:	Indépendant - Onafhankelijk	

<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>		<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	
<i>Commandes:</i>		<i>Bestellingen:</i>	
Place de la Nation 2		Natieplein 2	
1008 Bruxelles		1008 Brussel	
Tél.: 02/ 549 81 60		Tel.: 02/ 549 81 60	
Fax: 02/549 82 74		Fax: 02/549 82 74	
www.lachambre.be		www.dekamer.be	
e-mail: publications@lachambre.be		e-mail: publicaties@dekamer.be	

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Nous nous opposons à l'instauration d'une interdiction générale de fumer dans l'horeca. Le 15 mars 2011, un arrêt de la Cour constitutionnelle a en effet annulé, dans la loi du 22 décembre 2009 instaurant une réglementation générale relative à l'interdiction de fumer dans les lieux fermés accessibles au public et à la protection des travailleurs contre la fumée du tabac, l'exception prévue pour les débits de boissons cloisonnés. Cela confirme que le compromis de décembre 2009 était en effet un mauvais compromis, mais cela a pour conséquence qu'à compter du 1^{er} juillet 2011, il ne sera plus autorisé de fumer que dans les établissements de l'horeca qui disposent d'un fumoir séparé. Cette situation entraîne aussi d'emblée une nouvelle discrimination: une discrimination entre les grands établissements, qui sont en mesure d'aménager un fumoir séparé, et les 12 000 petits bars à bières, qui n'ont pas cette possibilité. C'est une catastrophe pour ces derniers. Pas moins de 20 % de ces cafés sont menacés de fermeture. La précédente législation les avait déjà contraints à faire un choix entre la petite restauration ou la possibilité de fumer, pour autant qu'ils investissent dans un système d'extraction performant. La nouvelle réforme ne leur laisse que très peu de temps pour s'adapter à nouveau.

La survie des bars à bières populaires est importante non seulement pour les exploitants de ces cafés eux-mêmes, mais aussi pour leur clientèle. Ils constituent en effet un lieu social de rencontre où les associations se réunissent et où les sports de café continuent à exister. La majeure partie de leur clientèle est constituée de fumeurs, un système d'extraction correct étant bénéfique pour leur santé. Les fumeurs doivent être encouragés à ne pas fumer, mais ils ne doivent pas faire l'objet d'une discrimination. Les fumeurs et les non-fumeurs doivent avoir le libre choix éclairé de consommer une boisson dans un café fumeurs prévu à cet effet ou dans un café non-fumeurs. C'est la raison pour laquelle nous proposons, comme ce fut également le cas aux Pays-Bas et en Allemagne, d'assouplir l'interdiction de fumer pour tous les cafés qui n'occupent pas de personnel et dont la superficie est inférieure à 75 m². Cette mesure devrait offrir une nouvelle perspective d'avenir à environ la moitié des 12 000 cafés au total.

Les exploitants de débits de boissons doivent avoir le choix d'interdire totalement de fumer dans leur café ou d'autoriser le tabac dans leur établissement, soit dans l'ensemble de ce dernier, soit exclusivement dans une

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De indieners van onderhavig wetsvoorstel spreken zich uit tegen de invoering van een algemeen rookverbod in de horeca. Het is namelijk zo dat het, in de wet van 22 december 2009 betreffende een algemene regeling van rookvrije gesloten plaatsen toegankelijk voor het publiek en ter bescherming van werknemers tegen tabaksrook, bepaalde uitzonderingsregime voor afgesloten drankgelegenheden op 15 maart 2011 door een arrest van het Grondwettelijk Hof werd vernietigd. Dit bevestigt dat het compromis van december 2009 inderdaad een slecht compromis was, maar brengt met zich dat het roken vanaf 1 juli 2011 in horeca-inrichtingen nu nog enkel in aparte rookkamers toegelaten is. Dit houdt meteen ook een nieuwe discriminatie in: een discriminatie tussen grotere horecazaken, die in de mogelijkheid zijn een aparte rookkamer in te richten en de 12.000 kleinere biercafés in België, die niet over deze mogelijkheid beschikken. Voor hen is dit een ramp. Maar liefst 20 % van deze cafés wordt met sluiting bedreigd. Nadat zij als gevolg van de vorige wetgeving al een gedwongen keuze moesten maken tussen in kleine maaltijden voorzien of roken en investeren in een degelijk afzuigstelsysteem, wordt hen nu bitter weinig tijd gegend om zich opnieuw aan te passen.

Het overleven van de volkse biercafés is niet alleen van belang voor de uitbaters van die cafés zelf, maar ook voor hun cliënteel. Zij vormen immers een sociale ontmoetingsplaats waar verenigingen verzamelen en cafésporten overleven. Het grootste gedeelte van hun cliënteel zijn rokers, wiens gezondheid baat vindt bij een degelijk afzuigstelsysteem. Rokers moeten aangezet worden tot niet-roken, maar moeten niet gediscrimineerd worden. Rokers en niet-rokers moeten de geïnformeerde vrije keuze hebben om een drankje te nuttigen in een daarop voorzien rokerscafé of in een rookvrij café. Daarom stellen de indieners van onderhavig wetsvoorstel voor om, zoals ook in Nederland en Duitsland gebeurde, het rookverbod te versoepelen voor alle cafés die zonder personeel werken en kleiner zijn dan 75 m². Deze maatregel zou zowat de helft van alle 12 000 cafés opnieuw een toekomstperspectief bieden.

Aan de uitbaters van drankgelegenheden moet de keuze gelaten worden of zij hun café volledig rookvrij willen maken, dan wel of zij het roken in hun inrichting willen toestaan, hetzij in de volledige inrichting, hetzij

zone fumeurs clairement délimitée, moyennant certaines conditions (notamment un système d'extraction)

Le client du café doit être clairement informé de l'option choisie par l'exploitant. À l'extérieur du débit de boissons, il y a lieu d'indiquer sans équivoque quel régime est d'application en matière de tabac. Il appartient alors aux clients (potentiels) de déterminer si un environnement sans fumeurs est ou non essentiel à leurs yeux.

La présente proposition de loi respecte à la fois le libre choix du cafetier et du client et supprime une discrimination entre, d'une part, les grands cafés qui disposent de l'espace pour installer un fumoir et, d'autre part, les petites entreprises qui n'ont pas cette possibilité, tout en ne contraignant pas les travailleurs à mettre leur santé en péril. En outre, elle tient compte au maximum de la santé et du libre choix tant des fumeurs que des non-fumeurs, elle empêche les faillites et les drames sociaux qui vont de pair, et elle remédie partiellement à la crise de confiance de l'horeca, un secteur mis à mal depuis des années déjà.

uitsluitend in een duidelijk afgebakende rokerszone, mits bepaalde voorwaarden in acht genomen worden (o.a. een afzuigstelsel).

De cafébezoeker moet duidelijk geïnformeerd worden over de door de uitbater gekozen optie. Aan de buitenzijde van de drankgelegenheden moet op een ondubbelzinnige wijze aangegeven worden welk rookregime in de drankgelegenheden van toepassing is. Het is dan aan de (potentiële) klanten om uit te maken of zij een rookvrije omgeving al dan niet essentieel vinden.

Met dit voorstel wordt zowel de vrije keuze van de cafébaas als van de cafébezoeker gerespecteerd en wordt een discriminatie tussen enerzijds grote cafés die over de ruimte beschikken om een rookkamer te installeren en anderzijds kleine ondernemingen die deze mogelijkheid niet hebben, weggewerkt, terwijl werknemers er niet toe gedwongen worden hun gezondheid in gevaar te brengen. Verder wordt maximaal rekening gehouden met de gezondheid en vrije keuze van zowel rokers als niet-rokers, worden faillissementen en de daarmee gepaard gaande sociale drama's voorkomen, en wordt het geschonden vertrouwen van de reeds jaren op sleeptouw genomen horeca gedeeltelijk hersteld.

Rita DE BONT (VB)
Alexandra COLEN (VB)
Filip DE MAN (VB)
Guy D'HAESELEER (VB)
Hagen GOYVAERTS (VB)
Peter LOGGHE (VB)
Barbara PAS (VB)
Annick PONTHER (VB)
Bert SCHOOFS (VB)
Tanguy VEYS (VB)

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 2, 9°, de la loi du 22 décembre 2009 instaurant une réglementation générale relative à l'interdiction de fumer dans les lieux fermés accessibles au public et à la protection des travailleurs contre la fumée du tabac, annulé par l'arrêt de la Cour constitutionnelle n° 37/2011 du 15 mars 2011, est rétabli dans la rédaction suivante:

"9° débit de boissons: établissement où n'est servie aucune denrée alimentaire destinée à être consommée sur place autre que des boissons, y compris des boissons contenant de l'alcool éthylique;"

Art. 3

L'article 4 de la même loi, annulé par le même arrêt, est rétabli dans la rédaction suivante:

"Art. 4. § 1^{er}. Sans préjudice des dispositions de l'article 3, § 1^{er}, une exception est prévue pour les débits de boissons cloisonnés qui ne font pas partie d'une enceinte sportive, ont une superficie maximale de 75 m² et qui n'occupent pas de travailleurs.

L'exploitant d'un débit de boissons, visé à l'alinéa 1^{er}, qu'il s'agisse d'une personne physique ou d'une personne morale, peut, ou bien autoriser la consommation de tabac dans l'ensemble de l'établissement, ou bien installer une zone clairement délimitée dans laquelle il est permis de fumer selon les formes et les conditions prévues aux paragraphes suivants.

§ 2. Si l'exploitant opte pour l'installation d'une zone réservée aux fumeurs, celle-ci doit être indiquée par tous les moyens permettant de la situer.

Elle doit être établie de manière à réduire au maximum les inconvénients de la fumée vis-à-vis des non-fumeurs.

§ 3. Dans les espaces réservés aux non-fumeurs, des signaux d'interdiction de fumer conformes à l'article 2,

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 2, 9°, van de wet van 22 december 2009 betreffende een algemene regeling voor rookvrije gesloten plaatsen toegankelijk voor het publiek en ter bescherming van werknemers tegen tabaksrook, vernietigd door het Grondwettelijk Hof bij arrest nr. 37/2011 van 15 maart 2011, wordt hersteld in de volgende lezing:

"9° drankgelegenheid: een inrichting waar geen andere levensmiddelen voor consumptie ter plaatse worden aangeboden dan dranken, waaronder dranken met ethylalcohol;"

Art. 3

Artikel 4 van dezelfde wet, vernietigd bij hetzelfde arrest, wordt hersteld in de volgende lezing:

"Art. 4. § 1. Onverminderd de bepalingen van artikel 3, § 1, wordt een uitzondering gemaakt op het rookverbod voor afgesloten drankgelegenheden die geen deel uitmaken van een sportruimte, een oppervlakte hebben van ten hoogste 75 m² en waar geen werknemers tewerkgesteld worden.

De uitbater van een drankgelegenheid als bedoeld in het eerste lid kan, ongeacht of het gaat om een natuurlijke persoon of een rechtspersoon, hetzij het roken in de volledige inrichting toelaten, hetzij een zone die duidelijk afgebakend is, installeren, waar het toegestaan is te roken volgens vormen en voorwaarden bepaald in de volgende paragrafen.

§ 2. Indien de uitbater kiest voor de installatie van een zone gereserveerd voor rokers, moet deze aangegeven worden door allerlei middelen die het mogelijk maken ze te situeren.

Ze moet zodanig ingericht zijn dat de ongemakken van de rook ten opzichte van niet-rokers maximaal verminderd worden.

§ 3. In de plaatsen gereserveerd voor niet-rokers dienen verbodstekens overeenkomstig artikel 2, 10° zo

10°, doivent être posés de telle sorte que toute personne présente puisse en prendre connaissance.

§ 4. Tout élément susceptible d'inciter à fumer ou qui porte à croire que fumer est autorisé, est interdit dans les zones réservées aux non-fumeurs.

§ 5. Le Roi peut fixer des conditions complémentaires auxquelles doivent répondre les débits de boissons où il est autorisé de fumer. Ces conditions sont relatives à l'installation d'un système d'aération garantissant un débit minimal de renouvellement d'air.

§ 6. Le régime en matière d'usage de tabac appliqué dans un débit de boissons visé au § 1^{er}, alinéa 2, par suite du choix de l'exploitation est indiqué de manière non équivoque à l'entrée du débit de boissons et mentionne:

1° ou bien qu'il est totalement interdit de fumer dans cet établissement;

2° ou bien qu'il est permis d'y fumer, selon le cas:

- a) dans l'ensemble de l'établissement;
- b) exclusivement dans une zone réservée aux fumeurs."

Art. 4

L'article 4 de la loi modifiant la loi du 22 décembre 2009 instaurant une réglementation générale relative à l'interdiction de fumer dans les lieux fermés accessibles au public et à la protection des travailleurs contre la fumée du tabac est abrogé.

5 avril 2011

te worden aangebracht dat alle aanwezige personen er kennis kunnen van nemen.

§ 4. Elk element dat tot roken kan aanzetten of dat laat geloven dat roken toegestaan is, is verboden in de zone gereserveerd voor niet-rokers.

§ 5. De Koning kan bijkomende voorwaarden vaststellen waaraan de drankgelegenheden moeten voldoen waar roken toegelaten is. Deze voorwaarden hebben betrekking op de installatie van een ventilatiesysteem dat een minimaal volume van luchtverversing verzekert.

§ 6. Het rookregime dat in een drankgelegenheid als bedoeld in § 1, eerste lid, ingevolge de keuze van de uitbater van toepassing is, wordt ondubbelzinnig aangegeven aan de ingang van de drankgelegenheid en vermeldt dat:

1° ofwel het roken in deze inrichting geheel verboden is;

2° ofwel, naar gelang van het geval, het roken er toegelaten is:

- a) in de volledige inrichting;
- b) uitsluitend in een zone gereserveerd voor rokers."

Art. 4

Artikel 4 van de wet van 22 december 2009 tot wijziging van de wet van 22 december 2009 betreffende een algemene regeling van rookvrije gesloten plaatsen toegankelijk voor het publiek en ter bescherming van werknemers tegen tabaksrook, wordt opgeheven.

5 april 2011

Rita DE BONT (VB)
 Alexandra COLEN (VB)
 Filip DE MAN (VB)
 Guy D'HAESELEER (VB)
 Hagen GOYVAERTS (VB)
 Peter LOGGHE (VB)
 Barbara PAS (VB)
 Annick PONTHER (VB)
 Bert SCHOOF (VB)
 Tanguy VEYS (VB)